



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 October 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 65(а) повестки дня

Права коренных народов

Боливия (Многонациональное Государство) и Эквадор: проект резолюции

Права коренных народов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся прав коренных народов,

подтверждая свои резолюции 65/198 от 21 декабря 2010 года, 66/142 от 19 декабря 2011 года, 67/153 от 20 декабря 2012 года и 68/149 от 18 декабря 2013 года,

одобряя итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹, состоявшегося в Нью-Йорке 22 и 23 сентября 2014 года, в котором главы государств и правительств, министры и представители государств-членов вновь заявили о той важной роли, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в деле поощрения и защиты прав коренных народов, и приветствовали инклюзивный характер процесса подготовки к проведению этого пленарного заседания высокого уровня, в том числе всестороннее участие в этой работе представителей коренных народов,

подтверждая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов², в которой рассматриваются их индивидуальные и коллективные права,

приветствуя успехи, достигнутые в ходе второго Международного десятилетия коренных народов мира, и признавая сохраняющиеся трудности в изыскании решений проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в таких сферах, как традиционные знания, культура, образование, охрана здоровья, права человека, окружающая среда и социально-экономическое развитие,

¹ Резолюция 69/2.

² Резолюция 61/295, приложение.



подчеркивая важность пропагандирования и достижения целей, провозглашенных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, на основе международного сотрудничества в поддержку национальных и региональных усилий, направленных на достижение целей Декларации, включая реализацию права сохранять и укреплять особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты коренных народов и права принимать, если они того желают, всестороннее участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁵, а также на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года⁶,

ссылаясь также на резолюцию 27/13 Совета по правам человека от 25 сентября 2014 года, озаглавленную «Права человека и коренные народы»,

принимая к сведению региональные конференции по обзору в области народонаселения и развития, включая региональную конференцию по народонаселению и развитию в Латинской Америке и Карибском регионе, состоявшуюся в Монтевидео 12–15 августа 2013 года, и принятый на ней Монтевидейский консенсус по вопросам народонаселения и развития, содержащий раздел «Коренные народы: межкультурализм и права»,

памятуя о двадцать пятой годовщине принятия Конвенции Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года (Конвенция №169)⁷ и отмечая ее вклад в дело поощрения и защиты прав коренных народов,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов и их целостные традиционные научные знания о своих землях, природных ресурсах и окружающей среде,

признавая также то большое значение, которое имеют для коренного населения и других жителей сельских районов традиционные неистощительные методы ведения сельского хозяйства, включая традиционные системы снабжения семенами, а также важность доступа к кредитам и другим финансовым услугам и рынкам и наличия защищенного гарантиями права на землю и возможности получать медицинскую помощь и социальные услуги, образование и профессиональную подготовку, знания и соответствующие доступные технологии, в том числе предназначенные для эффективного орошения, повторного использования очищенных сточных вод и сбора и хранения воды,

³ Резолюция 55/2.

⁴ Резолюция 60/1.

⁵ Резолюция 65/1.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1650, No. 28383.

будучи озабочена крайне неблагоприятным положением по самым разным социально-экономическим показателям, в котором обычно оказываются коренные народы, и помехами для полного осуществления ими своих прав,

подчеркивая необходимость уделять повышенное внимание правам и особым нуждам женщин, детей, молодежи и инвалидов из числа представителей коренных народов, как предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе в процессе поощрения и защиты доступа коренных народов, женщин, детей, молодежи и инвалидов из числа представителей коренных народов к системе отправления правосудия,

учитывая, что в 2015 году исполнится 30 лет со дня создания Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов,

1. *приветствует* итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹, настоятельно призывает правительства на всех уровнях осуществлять конкретные стратегии, планы, программы, проекты или иные меры для выполнения обязательств, сформулированных в итоговом документе, и предлагает коренным народам, системе Организации Объединенных Наций, международным и региональным организациям в рамках их соответствующих мандатов, национальным правозащитным институтам, там, где они существуют, гражданскому обществу, включая неправительственные организации, и другим соответствующим субъектам внести свой вклад в эту деятельность;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* заключительный доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Достижение цели и решение задач второго Международного десятилетия коренных народов мира»⁸, согласно которому одним из знаковых событий Десятилетия стало принятие в 2007 году Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, однако выражает сожаление по поводу сохраняющегося значительного разрыва между формальным признанием коренных народов и практической реализацией политики на местах,

3. *провозглашает* третье Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с 1 января 2015 года, и постановляет, что целью третьего Десятилетия должно быть развитие международного сотрудничества в интересах полного и эффективного осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

4. *просит* Генерального секретаря назначить заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам координатором по третьему Десятилетию, представить ей на ее семидесятой сессии доклад о всеобъемлющей программе действий на третье Десятилетие, подготовленный с учетом достижений первых двух десятилетий, и оказывать всю необходимую помощь для обеспечения успеха третьего Десятилетия;

5. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Целевой фонд по вопросам коренных народов и предлагает организациям коренных народов, частным учреждениям и отдельным лицам поступать также;

⁸ A/69/271.

6. *призывает* государства рассмотреть вопрос о включении в свои доклады, касающиеся коренных народов или женской проблематики, информации о достигнутом прогрессе и проблемах в осуществлении резолюции 49/7 Комиссии по положению женщин от 11 марта 2005 года, озаглавленной «Женщины-представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий»⁹, и ее резолюции 56/4 от 9 марта 2012 года, озаглавленной «Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода»¹⁰;

7. *призывает также* государства во взаимодействии и сотрудничестве с коренными народами принимать надлежащие меры, в том числе законодательные, политические и административные, для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и повышения осведомленности о ней среди всех слоев общества, включая членов законодательных органов, работников судебной системы и государственных служащих;

8. *подчеркивает* необходимость усиления приверженности государств и организаций системы Организации Объединенных Наций включению деятельности по поощрению и защите прав коренных народов в повестку дня в области развития на национальном, региональном и международном уровнях и рекомендует должным образом учитывать права коренных народов при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

9. *призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество в решении проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в связи с такими вопросами, как земля, территории, ресурсы, образование, культура, охрана здоровья, жилье, водоснабжение и санитарные услуги, включая охрану окружающей среды и социально-экономическое развитие, и увеличивать масштабы технического сотрудничества и финансовой помощи в этой области;

10. *подтверждает* сформулированное в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» решение продолжить на своей семидесятой сессии рассмотрение конкретных предложений Генерального секретаря, призванных содействовать участию представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций;

11. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей семидесятой сессии, озаглавленный «Права коренных народов», подпункт, озаглавленный «Деятельность по осуществлению положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием „Всемирная конференция по коренным народам“».

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Согг.1), глава I, раздел D.

¹⁰ Там же, 2012 год, *Дополнение № 7* и исправление (E/2012/27 и Согг.1), глава I, раздел D.